

出國報告（出國類別：其他__藝術教育活動）

東莞台商子弟學校豫劇藝術教育計畫 出國報告

服務機關：國立傳統藝術中心

姓名職稱：臺灣豫劇團彭宏志團長等 13 人

派赴國家：中國大陸（廣東省東莞市）

出國期間：103 年 11 月 20 日至 103 年 11 月 27 日

報告日期：103 年 12 月 26 日

【目次】

【提要表】.....	2
【摘要】.....	4
壹、前言.....	5
一、國內、外環境情勢分析.....	5
二、與計畫主題相關之本部政策現況分析.....	5
三、計畫緣由與目的.....	5
貳、計畫內容與行程規劃.....	6
一、計畫內容.....	6
二、行程規劃.....	7
參、計畫執行過程與成果.....	8
一、計畫籌備過程.....	8
二、工作人員分配.....	9
三、計畫執行成果.....	9
肆、建議事項.....	18
一、推動海外豫劇藝術教育課程.....	18
二、拓展豫劇藝術海外展演活動.....	18
三、臺灣戲曲中心南館先期宣傳.....	18

【提要表】

2014/12/26

提要表

列印

提要表

系統識別號：	C10304659					
計畫名稱：	東莞台商子弟學校豫劇藝術教育計畫					
報告名稱：	東莞台商子弟學校豫劇藝術教育計畫出國報告					
計畫主辦機關：	國立傳統藝術中心					
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等	E-MAIL 信箱
	彭宏志	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	團長		
	王海玲	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用演員		
	蕭雅玲	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用演員		
	彭衛民	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用演員		
	謝曉琪	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用演員		
	張育茂	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用演員		
	鄭曉巍	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用演員		
	高志民	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用樂師		
	施恆如	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用樂師		
	楊啟青	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用箱管		
	郭君亮	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用箱管		聯絡人 sos369852sos@yahoo.com.tw
	李志宏	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	客席團員		
	黃文重	國立傳統藝術中心	臺灣豫劇團	聘用音效		
前往地區：	中國大陸					
參訪機關：	東莞台商子弟學校					
出國類別：	其他					
出國期間：	民國103年11月20日至民國103年11月27日					
報告日期：	民國104年01月06日					
關鍵詞：	東莞台商子弟學校，臺灣豫劇團，藝術教育，體驗營					

報告書頁數：	19頁
報告內容摘要：	<p>臺灣豫劇團曾於100年9月26日至10月1日前往中國廣東莞市及東莞台商子弟學校舉辦戲曲教育推廣講座及演出活動，圓滿成功，深獲學校師生及東莞市民讚賞，東莞台商子弟學校為能讓全體師生有機會體驗豫劇文化之美，故主動邀請臺灣豫劇團前往校園舉辦三階段之藝術教育活動，除以學生家長為對象，舉辦豫劇推廣講座，另針對國小學童，策劃及舉辦兒童豫劇體驗營，最後再由師生共同進行聯合展演，且邀鄰近學校師生共同觀賞演出，期能以豫劇文化達成藝術教育及文化交流之雙重目標，亦為後續臺灣戲曲中心南館之推動及發展累積更多欣賞者及愛好者。</p> <p>其中，豫劇推廣及示範講座，內容包括：豫劇歷史、豫劇藝術、豫劇在臺灣、臺灣豫劇團重要代表作等，另挑選合適之折子戲進行示範演出，包括：《拾玉鐲》、《跳判》、豫劇交通工具情境劇、《美猴王》等，並開放與會者進行互動及交流；兒童豫劇體驗營，針對可塑性最高之國小學生，並配合學校正常上課需求，策劃為期5天之豫劇體驗營活動，課程當中，除初步認識與體驗「豫劇唱腔」及「豫劇樂器」外，亦協助學員依據自身興趣及喜好，嘗試妝扮「生」、「旦」、「淨」、「丑」之豫劇臉譜，另依成果展之劇目主題「齊天大聖—孫悟空」，區分為「水瀛洞」、「蟠桃宴」、「大鬧天宮」等3組，針對展演所需之「唱」、「念」、「做」、「打」等基本功夫進行教學；師生聯合成果展，為展現兒童豫劇體驗營之學員學習成果，故由各組依序進行成果演出，另規劃由臺灣豫劇團優秀團員演出精彩折子戲《丹朱筆硯》，以呈現臺灣豫劇之文化特色及多元內涵。</p> <p>鑑於此次海外藝術教育活動成效良好，後續將循此模式持續推動以豫劇為核心之藝術教育課程至海外辦理，以能讓豫劇文化向外拓向及下紮根，另將以東莞台商子弟學校為平台，積極推動於東莞地區，乃至於中國其他城市之豫劇推廣展演及售票演出活動，另將運用東莞台商子弟學校來到臺灣豫劇團參訪期間，同步進行臺灣戲曲中心南館之介紹與宣傳，鼓勵蓮池潭之海內外觀光客能將臺灣戲曲中心南館及臺灣豫劇團園區納入旅遊行程規劃，積極培育及累積更多傳統戲曲之欣賞者及愛好者，為日益沒落之傳統戲曲文化注入新的創造力及生命力。</p>
電子全文檔：	
出國報告審核表：	
限閱與否：	否
專責人員姓名：	
專責人員電話：	

列印

【摘要】

臺灣豫劇團曾於 100 年 9 月 26 日至 10 月 1 日前往中國廣東莞市及東莞台商子弟學校舉辦戲曲教育推廣講座及演出活動，圓滿成功，深獲學校師生及東莞市民讚賞，東莞台商子弟學校為能讓全體師生有機會體驗豫劇文化之美，故主動邀請臺灣豫劇團前往校園舉辦三階段之藝術教育活動，除以學生家長為對象，舉辦豫劇推廣講座，另針對國小學童，策劃及舉辦兒童豫劇體驗營，最後再由師生共同進行聯合展演，且邀鄰近學校師生共同觀賞演出，期能以豫劇文化達成藝術教育及文化交流之雙重目標，亦為後續臺灣戲曲中心南館之推動及發展累積更多欣賞者及愛好者。

其中，豫劇推廣及示範講座，內容包括：豫劇歷史、豫劇藝術、豫劇在臺灣、臺灣豫劇團重要代表作等，另挑選合適之折子戲進行示範演出，包括：《拾玉鐲》、《跳判》、豫劇交通工具情境劇、《美猴王》等，並開放與會者進行互動及交流；兒童豫劇體驗營，針對可塑性最高之國小學生，並配合學校正常上課需求，策劃為期 5 天之豫劇體驗營活動，課程當中，除初步認識與體驗「豫劇唱腔」及「豫劇樂器」外，亦協助學員依據自身興趣及喜好，嘗試妝扮「生」、「旦」、「淨」、「丑」之豫劇臉譜，另依成果展之劇目主題「齊天大聖—孫悟空」，區分為「水瀛洞」、「蟠桃宴」、「大鬧天宮」等 3 組，針對展演所需之「唱」、「念」、「做」、「打」等基本功夫進行教學；師生聯合成果展，為展現兒童豫劇體驗營之學員學習成果，故由各組依序進行成果演出，另規劃由臺灣豫劇團優秀團員演出精彩折子戲《丹朱筆硯》，以呈現臺灣豫劇之文化特色及多元內涵。

鑑於此次海外藝術教育活動成效良好，後續將循此模式持續推動以豫劇為核心之藝術教育課程至海外辦理，以能讓豫劇文化向外拓向及下紮根，另將以東莞台商子弟學校為平台，積極推動於東莞地區，乃至於中國其他城市之豫劇推廣展演及售票演出活動，另將運用東莞台商子弟學校來到臺灣豫劇團參訪期間，同步進行臺灣戲曲中心南館之介紹與宣傳，鼓勵蓮池潭之海內外觀光客能將臺灣戲曲中心南館及臺灣豫劇團園區納入旅遊行程規劃，積極培育及累積更多傳統戲曲之欣賞者及愛好者，為日益沒落之傳統戲曲文化注入新的創造力及生命力。

壹、前言

一、國內、外環境情勢分析

傳統表演藝術為延續傳統文化精髓與提升國民生活素質之重要課題與環節，惟受到西方文化排擠與新型態媒體資訊等影響，傳統表演藝術已日益蕭條與沒落，文化部所屬之國立傳統藝術中心，長年致力於傳統文化之保存與發揚，積極透過表演、展覽與藝術教育活動等不同類型活動，希望能讓傳統文化之藝術品質更加精進，也透過不同年齡層之多元藝術教育活動，重新讓傳統表演藝術於日常生活進行傳承與延續，進而培訓下一階段之傳承者與接班人。

臺灣豫劇團為國立傳統藝術中心下轄之 3 團、1 館之一，為目前國內傳承及發揚豫劇文化之唯一國家級表演藝術，近年除持續排練傳統折子戲、推出大型新編豫劇，也積極結合西方戲劇及本土文學，持續推出兼具傳統文化內涵，又融合現代藝術特質之創新節目製作，以積極落實傳統文化傳承及創新活化之核心價值與發展目標。

二、與計畫主題相關之本部政策現況分析

國立傳統藝術中心為建立傳統表演藝術之展演基地，近年積極於臺北市士林區籌設臺灣戲曲中心，為能提供南部地區傳統戲曲團隊之專屬表演舞台，擴大社會大眾與傳統戲劇接觸機會，故在文化部大力支持下，積極爭取國防部移撥位於高雄市左營區之中山堂現址，以重新打造為臺灣戲曲中心南館。

展望未來，除提供南部傳統戲曲團隊之表演場地，也將擴充臺灣豫劇團長年建立及運作之南戲小鎮網絡，持續推動跨文化、跨劇種、跨團體之相互交流、激盪及合作，以延續傳統表演藝術生命，亦讓傳統藝術迸發新的能量與火花，並透過臺灣戲曲中心南館之專業舞台，吸引更多觀眾進入劇院觀賞演出，並連結專業劇場網絡，讓南部傳統表演藝術節目有機會前往臺灣各地，乃至登上國際專業劇場進行推廣與表演。

三、計畫緣由與目的

臺灣豫劇團曾於 100 年 9 月 26 日至 10 月 1 日前往中國廣東莞市及東莞台商子弟學校舉辦戲曲教育推廣講座及演出活動，圓滿成功，深獲學校師生及東莞市民讚賞，東莞台商子弟學校為能讓全體師生有機會體驗豫劇文化之美，故主動邀請臺灣豫劇團前往校園舉辦三階段之藝術教育活動，除以學生家長為對

象，舉辦豫劇推廣講座，另針對國小學童，策劃及舉辦兒童豫劇體驗營，最後再由師生共同進行聯合展演，且邀鄰近學校師生共同觀賞演出，期能以豫劇文化達成藝術教育及文化交流之雙重目標，亦為後續臺灣戲曲中心南館之推動及發展累積更多欣賞者及愛好者。

貳、計畫內容與行程規劃

一、計畫內容

鑒於東莞台商子弟學校之生包括幼稚園學生、國小學生、國中學生及高中學生，為能讓更多學生及教師，有機會認識豫劇精髓及豐富內涵，故先舉辦豫劇推廣及示範講座，再接續辦理以國小學生作為主要對象之兒童豫劇體驗營，最後再邀請全校及鄰近國小師生，共同觀賞由體驗營學員與臺灣豫劇團共同進行之師生聯合成果展，分述說明如下：

(一)豫劇推廣及示範講座

由臺灣豫劇團一等演員，也是豫劇皇后王海玲介紹豫劇歷史、豫劇藝術、豫劇在臺灣、臺灣豫劇團重要代表作等，另挑選合適之折子戲進行示範演出，包括：《拾玉鐲》、《跳判》、豫劇交通工具情境劇、《美猴王》等，並開放與會者進行互動及交流，活動邀請學生家長及老師參加。

(二)兒童豫劇體驗營

因豫劇學習需要長期養成，無法一蹴可及，故針對可塑性最高之國小學生，並配合學校正常上課需求，策劃為期 5 天之豫劇體驗營活動，課程當中，除初步認識與體驗「豫劇唱腔」及「豫劇樂器」外，亦協助學員依據自身興趣及喜好，嘗試妝扮「生」、「旦」、「淨」、「丑」之豫劇臉譜，並進行影像紀錄，另依成果展之劇目主題「齊天大聖－孫悟空」，區分為「水瀛洞」、「蟠桃宴」、「大鬧天宮」等 3 組，針對展演所需之「唱」、「念」、「做」、「打」等基本功夫進行教學。

(三)師生聯合成果展

為展現兒童豫劇體驗營之學員學習成果，故由各組依序進行成果演出，以鼓勵學員認真學習及檢驗學習成效，另特別規劃由豫劇皇后王海玲帶領優

秀團員演出精彩的折子戲《丹朱筆硯》(又名《唐伯虎點秋香》),以呈現臺灣豫劇之文化特色及多元內涵,活動開放全校師生,並邀請鄰近小學師生共同參加,並鼓勵學生家長出席觀賞子弟演出。

二、行程規劃

(一)交通及準備行程—11月20日(星期四)

由高雄小港國際機場搭乘中華航空 CI585 (8:35-10:10) 前往深圳寶安國際機場,之後前往東莞台商子弟學校,下午進行課程討論及前置準備。

(二)豫劇推廣及示範講座—11月22日(星期六)

時間	活動內容	講師
13:30-14:00	學員報到	
14:00-14:10	東莞台商子弟學校陳金粧總校長、臺灣豫劇團彭宏志團長致詞	主持人：謝曉琪
14:10-15:00	專題演講	演講者：國立中正大學中國文學系王瓊玲教授
15:00-15:30	豫劇藝術介紹(包括：豫劇歷史、豫劇藝術在臺灣等)	主講者：王海玲； 示範演出：楊啟青
15:30-15:40	中場休息	
15:40-15:55	精選折子戲演出 I-《拾玉鐲》	演出者：蕭雅玲及 1名與會者參與演出
15:55-16:05	精選折子戲演出 II-《跳判》	演出者：張育茂
16:05-16:15	豫劇情境劇-戲曲交通工具示範	演出者：謝曉琪、 鄭曉巍
16:15-16:30	精選折子戲演出 III-《美猴王》之《偷桃》	演出者：彭衛民及 2名與會者參與演出

(三)兒童豫劇體驗營—11月21-25日(星期五-星期二)

日期	時間	活動內容	講師
11/21 (五)	17:00-17:30	晚餐	
	17:30-18:00	始業式：東莞台商子弟學校小學部溫明正校長、臺灣豫劇團彭宏志團長致詞	主持人：謝曉琪
	18:00-19:00	豫劇輕鬆唱	謝曉琪
	19:00-20:00	音樂、戲曲、勺丫 勺丫 勺丫	施恆如、高志民

日期	時間	活動內容	講師
		去々 巧メ尤々	
	20:00-21:00	成果展劇本介紹及學員分組	彭衛民
11/22 (六)	17:00-17:30	晚餐	
	17:30-20:30	生旦淨丑臉譜體驗	郭君亮
	20:30-21:00	課程回饋	蕭雅玲
11/23 (日)	08:00-08:30	學員報到	
	08:30-09:00	豫動韻律操	彭衛民
	09:00-12:00	分組課程 I	教學老師
	12:00-13:30	午休	
	13:30-16:30	分組課程 II	教學老師
	16:30-17:30	晚餐	
	17:30-20:30	分組課程 III	教學老師
11/24 (一)	20:30-21:00	課程回饋	蕭雅玲
	17:00-17:30	晚餐	
	17:30-20:30	成果展排練 (分組)	教學老師
11/25 (二)	20:30-21:00	課程回饋	蕭雅玲
	17:00-17:30	晚餐	
	17:30-20:30	成果展預演 (共同)	教學老師

(四)師生聯合展演活動－11月26日(星期三)

時間	活動內容	演出者
14:30-15:00	報到	
15:00-15:30	東莞台商子弟學校陳金粧總校長、臺灣豫劇團彭宏志團長致詞	主持人：謝曉琪
15:30-16:00	精選折子戲演出－《丹朱筆硯》	王海玲、蕭雅玲
16:00-16:30	學員成果展演	彭衛民(導演)及全體師生
16:30-17:00	大合照及賦歸	

(五)交通行程－11月27日(星期四)

自學校前往深圳寶安國際機場，搭乘中華航空 CI586 (11:30-13:05) 返回高雄小港國際機場。

參、計畫執行過程與成果

一、計畫籌備過程

本案自 103 年 4 月起進行商議，東莞台商子弟學校於 6 月 3 日正式來函邀請，

臺灣豫劇團後於 9 月 25 日及 11 月 12 日召開 2 次籌備會議，針對計畫內容、工作人員分工、教具運送，以及學校場地、器材及人員協助等事項進行討論。

二、工作人員分配

(一)教學團隊

職務	教學人員
領隊	彭宏志團長
總教練	王海玲
班主任	蕭雅玲
導演	彭衛民
製作經理	劉鎮輝

(二)共同課程講師

課名	教學人員
豫劇輕鬆唱	謝曉琪
音樂、戲曲、ㄅㄩˋ ㄉㄨˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨˋ ㄏㄜˋ ㄎㄨㄞˋ ㄨˊ	施恆如、高志民
生旦淨丑臉譜體驗	郭君亮及全體教學老師

(三)分組課程講師群

職務/組別	教學人員		
	第一組 (水濂洞)	第二組 (蟠桃宴)	第三組 (大鬧天宮)
分組組長	張育茂	謝曉琪	鄭曉巍
教學老師	李志宏	楊啟青	郭君亮
場面老師	高志民、施恆如		
舞台老師	黃文重		

三、計畫執行成果

(一)豫劇推廣及示範講座

本項活動於 11 月 22 日（星期六）下午舉行，活動內容除原訂之豫劇講座及示範演出外，也增加由國立中正大學中國文學系王瓊玲教授進行之專題演講，出席人員以學生家長為主，出席人數約 120 人，反應熱烈，成效良好。



豫劇藝術講座



豫劇基本動作示範



豫劇穿躄示範



折子戲《拾玉鐲》演出



折子戲《跳判》演出



豫劇交通工具情境劇



與會者參與折子戲《偷桃》演出



折子戲《偷桃》演出



講座結束後合影

(二)兒童豫劇體驗營

臺灣豫劇團過往經常前往海外地區進行推廣演出及售票演出，然而，舉辦藝術教育活動則是首次嘗試，臺灣豫劇團過往長年於暑假期間舉辦兒童豫劇體驗營，許多學員年年參加，上國中後不能參加還主動報名擔任課程志工，足見本項課程之吸引力及受歡迎程度，為能讓東莞台商子弟學校學童也有機會與豫劇藝術進行貼身接觸，故嘗試將本項課程移至東莞台商子弟學校舉辦，由臺灣豫劇團優秀團員擔任教學老師，期待能讓學員於短短數天當中，認識與學習豫劇之基本知能，並經由團隊合作完成成果展演，留下既特別又難忘的回憶。

因豫劇學習需要長期養成，無法一蹴可及，故針對可塑性最高之國小學生進行規劃與設計，另因活動於學期間舉辦，故仍須兼顧學童正常上課需求，故幾經調整，確認於 11 月 21 日（星期五）晚上、11 月 22 日（星期六）晚上、11 月 23 日（星期日）全日、11 月 24 日（星期一）晚上及 11 月 25 日（星期二）晚上辦理。

學員係採開放報名，最後有 45 名學員，男生 15 名，女生 30 名，另高年級學員（5、6 年級）18 名、中年級學員（3、4 年級）11 名、低年級學員（1、2 年級）15 名，另有家長 1 名。

課程中初步認識與體驗「豫劇唱腔」及「豫劇樂器」，亦協助學員依據自身興趣及喜好，嘗試妝扮「生」、「旦」、「淨」、「丑」之豫劇臉譜，並進行拍照紀錄，另依成果展之劇目主題「齊天大聖—孫悟空」，區分為「水瀛洞」、「蟠桃宴」、「大鬧天宮」等 3 組，針對展演所需之「唱」、「念」、「做」、「打」等基本功夫進行分組教學及成果演練。



東莞台商子弟學校小學部溫明正校長致詞



臺灣豫劇團彭宏志團長致詞



團員於始業式進行豫劇武功介紹



學員於始業式以美猴王為主題進行自由表演



豫劇樂器介紹



認識成果展劇本及研習課程分組



生旦淨丑臉譜體驗



生旦淨丑臉譜體驗大合照



第一組分組課程



第一組分組課程



第一組分組課程



第二組分組課程



第二組分組課程



第二組分組課程



第二組分組課程



第二組分組課程



第三組分組課程



第三組分組課程



第三組分組課程



第三組分組課程



師生聯合成果展預演



師生聯合成果展預演



師生聯合成果展預演



師生聯合成果展預演



師生聯合成果展預演



師生聯合成果展幕後伴唱練習

(三)師生聯合成果展

為針對學員學習成果進行總體展現，故規劃於 11 月 26 日（星期六）下午舉辦成果演出，另為增加文化交流成效，亦特別規劃由豫劇皇后王海玲及豫劇小天后蕭揚玲搭配演出精彩折子戲《丹朱筆硯》，最後並將現場完成之書畫作品贈送給東莞台商子弟學校留念。

東莞台商子弟學校為能提供更多觀賞演出之機會，故於校內小學部中庭搭設戶外舞台，並邀請鄰近學校師生共同觀賞演出，合計出席人數約 1,200 人，活動出席人數踴躍，也達成文化外交之良好成果。



東莞台商子弟學校陳金粧總校長致詞



臺灣豫劇團彭宏志團長致詞



成果展現場人山人海



學員於後台準備上台演出



折子戲《丹朱筆硯》演出



第一組學員演出



第二組學員演出



第三組學員演出



學員特別演出



學員演出謝幕



豫劇皇后王海玲代表臺灣豫劇團致贈書畫給
東莞台商子弟學校陳金粧總校長



台商子弟學校小學部溫明正校長與師生及家長合影



全體師生大合照

肆、建議事項

一、推動海外豫劇藝術教育課程

過往臺灣豫劇團赴海外交流係以戲劇演出為主，舉辦為期數日之藝術教育活動則為首度嘗試，如何在人力及物力之限制條件下，完成相關工作則為一大考驗，所幸最後由中華航空公司協助支援行李托運工作，東莞台商子弟學校除全額支付課程費用，亦於現地提供合適場地、設備、道具等，並由學校教師協助課程執行與推動，故能有良好成果展現；鑒於此次活動深獲東莞台商子弟學校師生及家長肯定，後續如有機會，仍將循此模式持續推動以豫劇為核心之藝術教育課程至海外辦理，以能讓豫劇文化有機會向外拓植及向下紮根。

二、拓展豫劇藝術海外展演活動

因東莞台商子弟學校係由台商於中國大陸設立，故未來將持續以東莞台商子弟學校為平台，積極推動於東莞地區，乃至於中國其他城市之豫劇推廣展演及售票演出活動，臺灣豫劇團已利用此次課程教學期間，與東莞台商子弟學校

進行初步商議及討論，且獲支持，未來亦將持續進行規劃與推動。

三、臺灣戲曲中心南館先期宣傳

為能讓東莞台商子弟學校師生更加認識豫劇藝術之創作過程，已主動邀請東莞台商子弟學校於 104 年 4 月 1 日來到臺灣豫劇團觀賞「王魁負桂英」彩排，屆時亦將針對豫劇藝術之身段表演、場面音樂、服裝道具、燈光音響、舞台佈景等進行更全面之互動及交流，也希望能同步針對籌備中之臺灣戲曲中心南館進行介紹與宣傳，鼓勵蓮池潭之海內外觀光客能將臺灣戲曲中心南館及臺灣豫劇團園區納入旅遊行程規劃，以豐富旅遊活動之文化內涵，也藉此展現臺灣當代傳統戲曲藝術之多元魅力及旺盛活力，培育及累積更多傳統戲曲之欣賞者及愛好者，為日益沒落之傳統戲曲文化注入新的創造力及生命力。